

黎海寧最新編導 · 皮亞佐拉探戈輕歌劇作品 · 十字架路上的毀滅與救贖



MARIBIA DE BUENOS AIRES

TANGO OPERA × CONTEMPORARY DANCE
探戈歌劇 × 現代舞

瑪莉亞 再生

13-14* / 5
2022 | 8pm
(五 Fri - 六 Sat)

14-15* / 5
2022 | 3pm
(六 Sat - 日 Sun)

葵青劇院演藝廳
Auditorium, Kwai Tsing Theatre

\$550 | \$320 | \$180

門票現於 art-mate.net 發售

Tickets NOW available at art-mate.net

* 表演後藝人線 With post-performance meet-the-artist session

The Death and Birth of María • The Charm of Dance and Tango Opera

Directed and choreographed by internationally renowned choreographer Helen Lai, *María de Buenos Aires* brings together dance artists, opera singers, narrator and musicians to perform the only tango opera by the late Argentine composer Astor Piazzolla, where María hovers between life and death, love and hate in the mysterious and magical aura.

瑪莉亞的死與生・舞蹈與探戈歌劇的魅力

《再生瑪莉亞》由國際著名編舞家黎海寧導演及編舞，她聯同一眾舞蹈藝術家、獨唱家、說書人與現場樂隊，演繹「阿根廷探戈音樂教父」阿斯托爾・皮亞佐拉生前唯一一部探戈歌劇作品。在魔幻而神秘的氛圍下，描繪瑪莉亞的生死徘徊與愛恨交纏。

God was drunk at her nativity and she has since escaped providence.
Buenos Aires' María is both a goddess and a slut, captivating yet scorned upon.

Under the moonlight, she tangoes fatally with passion in the slum,
living a dream that no one dares to.

Birth, decadence and death. María's shadow sways along the road to the Cross.
It's time. She is summoned by the spirits. Is it her doom or her redemption?

出生、墮落、死亡，瑪莉亞的影子在十字架路上遊蕩。
時候到了，幽靈召喚，是毀滅還是救贖？

月色之下，跳著致命激情的探戈，
在貧民窟做別人不敢做的夢。
誕生那天，上帝剛好醉了，從此不受眷顧，
布宜諾斯艾里斯的瑪莉亞——是女神、也是蕩婦，迷人卻被唾棄輕蔑。

導演及編舞 Direction & Choreography

黎海寧 Helen LAI

指揮 Conductor

葉詠媛 Vivian IP

女獨唱家 (瑪莉亞) Female Singer (María)

連皓忻 Carol LIN

男獨唱家 (歌手) Male Singer (Cantor)

柯大衛 David QUAH

說書人 (幽靈) Narrator (Duende)

法爾南多·里茲 Fernando REZK

作品 Operita

《布宜諾斯艾利斯的瑪莉亞》
María de Buenos Aires

音樂 Music

阿斯托爾·皮亞佐拉 Astor PIAZZOLLA

文本 Text & Libretto

霍拉喬·費雷爾 Horacio FERRER

佈景設計 Set Design

陳威光 CHEN Wei-kuang

燈光設計 Lighting Design

郭建豪 KUO Chien-hao

執行燈光設計 Executive Lighting Design

羅文偉 Lawmanray

服裝設計 Costume Design

范懷之 FAN Huai-chih

音響設計 Sound Design

楊我華 Anthony YEUNG

舞者 Dance Artists

柯志輝 Felix KE

鄺彥璋 Eric KWONG

黎家寶 Bobo LAI

林詠茵 Peggy LAM

樂知靄 Shirley LOK

喬楊 QIAO Yang

譚之卓 Zelia TAN

黃振邦 Bruce WONG

丘善行 Simpson YAU

客席舞者 Guest Dance Artists

張景喻 CHEUNG King-yu

黎德威 LAI Tak-wai

吳卓烽 Jacko NG

現場樂隊演奏 Live Music Performance

手風琴 Accordion | Nazar TABACHYSHYN

第一小提琴 First Violin | 王倩兒 Nina WONG

第二小提琴 Second Violin | 羅溢靈 Winnie LAW

中提琴 Viola | 姜君靄 Joelion KEUNG

大提琴 Cello | 梁俊恆 Daniel LEONG

低音提琴 Double Bass | 趙逸穎 Evette CHIU

鋼琴 Piano | 嚴翠珠 Linda YIN

吉他 Guitar | Chris COLLINS

長笛 Flute | 梁俊彥 Marco LEUNG

鼓樂 Percussion | 王偉文 Raymond WONG

許莉莉 Lily HOI

音樂統籌 Music Coordinator | KC Arts Management Limited



本節目為城市當代舞蹈團與衛武營共同製作

The performance is co-produced by City Contemporary Dance Company and Weiwuying

WWW.CCDC.COM.HK

f CCDC 城市當代舞蹈團

@ ccdc.hk

CCDC Art Channel

演出全長約 110 分鐘，設有中場休息 20 分鐘 / 西班牙文演出 設有中英文字幕 / 適合 6 歲或以上人士觀看 / 歡迎全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人優惠
如遇特殊情况，主辦單位保留更改節目、表演者、以及座位編排和場地密納觀眾數目的權利 / 城市當代舞蹈團由香港特別行政區政府資助

Approximately 110 minutes with a 20-minute intermission / Performed in Spanish with Chinese and English surtitles / Audience of aged 6 or above are welcomed
Concessionary tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities & the minder and Comprehensive Social Security Assistance recipients
The presenter reserves the right to change the programme, artists as well as seating arrangements and audience capacities should unavoidable circumstances make it necessary
City Contemporary Dance Company is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

詳情 Details

